



02-06-2011

Број: 05-05-1-1790-2/11  
Сарајево, 01. јуни 2011. године

BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO: 02.06.2011			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01/02-05-2-480/11			

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

**Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Споразум о кредиту за финансирање пројекта набавке опреме за РАД Сарајево између Босне и Херцеговине коју заступа Министарство финансија и трезора и UniCredit Bank Austria AG. Споразум је потписао г. Драган Вранкић, министар финансија и трезора БиХ, 17. фебруара 2011. године у Сарајеву.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР  
Ранко Нинковић



MFA – BA - MPP

Broj: 08/1-42-4625-1/11  
Sarajevo, 19.05.2011. godine

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO : ..... 1. 6 ..... 2011.

Organizaciona jedinica	Šifra dokumenta	Datum prijema	Broj prijema
05	05-1	1790	

**Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o kreditu za finansiranje Projekta nabavke opreme za RAD Sarajevo između Bosne i Hercegovine koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora i Unicredit Bank Austria AG; - dostavlja se -**

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o kreditu za finansiranje Projekta nabavke opreme za RAD Sarajevo između Bosne i Hercegovine koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora i Unicredit Bank Austria AG, koji je potpisan 17. februara 2011. godine u Sarajevu, u dva originala na engleskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na svojoj 5. redovnoj sjednici, održanoj 11. februara 2011. godine donijelo Odluku o prihvatanju navedenog Sporazuma, te istom za potpisivanje ovlastilo Dragana Vrankića, ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na svojoj 150. sjednici, održanoj 11. maja 2011. godine, utvrdilo je Prijedlog odluke o ratifikaciji navedenog Sporazuma.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama člana 17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00), provede postupak ratifikacije Odluke o ratifikaciji Sporazuma o kreditu za finansiranje Projekta nabavke opreme za RAD Sarajevo između Bosne i Hercegovine koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora i Unicredit Bank Austria AG.

Pozivajući se na član 39. stav 8. Zakona o zaduživanju, dugu i jamstvima BiH (Sl. glasnik BiH br. 103/09), kojim kreditni sporazumi imaju prioritet u postupku ratifikacije, molimo za hitnost radi što skorije efektivnosti Ugovora.

Sven Alkalaj  
MINISTAR

**СПОРАЗУМ О КРЕДИТУ**  
**за финансирање Пројекта набавке опреме за РАД Сарајево**

**ИЗМЕЂУ**

**БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**  
коју заступа  
**МИНИСТАРСТВО ФИНАНСИЈА И ТРЕЗОРА**

**и**

**УНИКРЕДИТ БАНК АУСТРИА АГ**

САДРЖАЈ

<u>наслови</u>	<u>страница</u>
Увод	3
1. Дефиниције	4
2. Сврха Споразума	7
3. Износ и намјена кредита; Кредитни рачун	8
4. Плаћања Извођачу	9
5. Рокови повлачења и отплате	10
6. Расподјела уплата	11
7. Камате	12
8. Пријевремена отплата главнице	13
9. Накнаде и трошкови	14
10. Валута, мјесто и обавјештење о плаћању	15
11. Неиспуњење	16
12. Независност Споразума	18
13. Порези, билеговина	19
14. Повећани трошкови, незаконитост	20
15. Закон и арбитража	21
16. Предуслови	22
17. Ступање на снагу	23
18. Обавезе	24
19. Изјаве и гаранције	25
20. Обавјештење	27
21. Уопште	28
Анекс I Правно мишљење	30
Анекс II Поступак плаћања	32

УВОД

## С ОБЗИРОМ ДА ЈЕ:

- 1) Банка пристала да финансира цијели Пројекат у складу са одредбама и условима овог споразума који је сачињен на основу "Споразума о финансијској сарадњи између Савјета министара Босне и Херцеговине које заступа Министарство финансија и трезора и Владе Републике Аустрије к оју з аступа Са везно министарство финансија" и потписан 30. марта 2006., са измјенама и допунама.
- 2) Дужник, КЈКП "РАД" д.о.о., Сарајево, Босна и Херцеговина, закључио Уговор о купњи Пројекта од Извођача, *M-U-T Maschinen-Umwelttechnik-Transportanlagen GmbH, Stockerau*, Аустрија, у складу са одредбама Уговора.
- 3) Босна и Херцеговина ће прослиједити кредитна средства путем Федерације Босне и Херцеговине Кантону Сарајево, а Кантон Сарајево ће пребацити кредитна средства Дужнику ради финансирања опреме и услуга према Уговору под истим одредбама овог споразума, да би се омогућила реализација кредита.
- 4) Зајмопрималац је изразио намјеру да склопи супсидијарни споразум са Супсидијарним зајмопримаоцем, а Супсидијарни зајмопрималац ће закључити подуговор са Кантоном Сарајево и Кантон Сарајево ће закључити подуговор са Дужником у вези са финансирањем из Уговора.

Банка је спремна да одобри кредит у складу са одредбама и условима из овог споразума за плаћање противвриједности Уговора.



**ЧЛАН 1. ДЕФИНИЦИЈЕ**

Осим ако није изричито другачије наведено у тексту, у овом споразуму и његовим додацима:

- СПОРАЗУМ:** значи овај споразум о кредиту, са измјенама и допунама с времена на вријеме.
- БАНКА:** значи УНИКРЕДИТ БАНК АУСТРИЈА АГ, *Schottengasse 6 - 8, A-1010 Беч*, Република Аустрија, или било који слједник.
- ЗАЈМОПРИМАЛАЦ:** значи држава Босна и Херцеговина (коју заступа Министарство финансија и трезора)
- РАДНИ ДАН:** значи дан на који су банке и финансијске институције отворене за пословање у Бечу и Сарајеву, и на које је Трансевропски аутоматски систем експресног трансфера бруто плаћања у реалном времену отворен за плаћања у еврима.
- УГОВОР:** значи Уговор о набавки склопљен 6. јуна 2010., од стране и између Дужника као купца и Извођача, а који се односи на Пројекат "Набавка возила за одвоз смећа и пружање обуке" у уговорној вриједности од 2.185.092,00 ЕВР - што је резултат одабира из поступака набавке у складу са прописима аустријске стране.
- ИЗВОЂАЧ:** значи *M-U-T Maschinen-Umwelttechnik-Transportanlagen GmbH, Schießstattgasse 49, A 2000 Stockerau / Аустрија*
- КРЕДИТ:** значи средства у износу из члана 3. према којима Зајмопримаоца може да повуче кредитна средства током периода расположивости.
- ИСПЛАТА:** значи износ повучен у склопу кредита
- ПЕРИОД ПОВЛАЧЕЊА:** значи период наведен у члану 5.1 током којег се могу извршити исплате на основу овог споразума.
- ДАТУМ СТУПАЊА НА СНАГУ:** значи датум кад Банка обавијести Зајмопримаоца да су сви предуслови наведени у члану 16. испуњени.
- ЕВРО или ЕВР** значи јединствену валуту оних држава чланица Европске уније које су усвојиле евро као своју валуту у складу са законодавством Европске заједнице везаном за Европску економску и монетарну унију.

**ЧЛАН 1. ДЕФИНИЦИЈЕ (наставак)**

- ЕУРИБОР** значи (а) процентуална годишња стопа коју утврђује Банковна федерација Европске уније за релевантни период приказана на одговарајућој страници Реутерсова прегледа (или било којег замјенског прегледа који одобри Банка) и (б) ако такав преглед стопа није доступан за релевантни период, аритметичка средина стопа (заокружена на четири децимална мјеста), коју доставе Банци на њезин захтјев које наводе оне референтне банке које Банка може да одреди водећим банкама на европском међубанкарском тржишту у сваком таквом случају у или око 11:00 по бриселском времену другог радног дана прије почетка релевантног каматног периода.
- ВАЊСКА ЗАДУЖЕНОСТ:** значи било какву задуженост (дуговану тренутно, евентуално или у будућности, укључујући главницу, камате, накнаде, трошкове и расходе) за новац посуђен или загарантован, која је платива у валути различитој од валуте Босне и Херцеговине.
- КРЕДИТНИ РАЧУН:** значи рачун који отвори Банка у име Зајмопримаоца у складу са чл. 3.3.
- ЗАЈАМ:** значи укупан износ главнице зајмова позајмљених Зајмопримаоцу према Споразуму и за сада неплаћених.
- ПЕРИОД МАРЖЕ:** значи период који
- (i) почиње од датума исплате или на посљедњи дан њеног претходног периода марже, и
  - (ii) завршава на посљедњи дан одговарајућег календарског тромјесечја, односно 31. марта, 30. јуна, 30. септембра или 31. децембра, као што може да буде случај.
- ДАТУМИ ПЛАЋАЊА МАРЖЕ:** значи 31. марта, 30. јуна, 30. септембра или 31. децембра сваке године, под условом да, ако било који такав датум буде нерадни дан, референце на тај датум биће на претходни радни дан.
- ДУЖНИК:** значи КЈКП "РАД" д.о.о. Сарајево, Паромлинска 57, Б.Х. 71000, Сарајево, Босна и Херцеговина.
- ОЕКБ:** значи *Oesterreichische Kontrollbank Aktiengesellschaft, Am Hof 4, A-1010 Беч, Аустрија*, која је аустријска агенција за извозне кредите.

**ЧЛАН 1. ДЕФИНИЦИЈЕ (наставак)**

- ОЕКБ-МАРЖА:** Накнада за плаћања која ће Банка извршити за гаранцију Републике Аустрије према Закону о потицању извоза
- ПРОЈЕКАТ:** значи испорука добара и пружање услуга како је наведено у Уговору.
- ДАТУМИ ОТПЛАТЕ:** значи датуми на које Зајмопрималац мора да отплати зајам у ратама, као што је наведено у чл. 5.2. Ако неки од тих датума није радни дан, референце на тај дан биће на претходни радни дан.
- СУПСИДИЈАРНИ ЗАЈМОПРИМАЛАЦ:** значи Федерација Босне и Херцеговине коју заступа Федерално министарство финансија и Кантон Сарајево
- ПОЛАЗНА ТАЧКА:** значи датум који је прије (i) датум на који Извођач издаје посљедњу доставницу према члану 6.: Плаћања из Уговора или (ii) 31. јануара 2012.]
- ПОРЕЗИ:** значи све садашње и будуће порезе, царине (укључујући и биљеговину) и одбитке и обуставе било које природе које намећу, наплаћују, прикупљају, обустављају или утврђују у Босни и Херцеговини или у Републици Аустрији или другдје неки државни, локални, општински или други органи.



**ЧЛАН 2. СВРХА СПОРАЗУМА**

- 2.1 Сврха овог споразума је утврдити одредбе и услове под којима ће Банка финансирати 100% сљедећих исплата које ће бити извршене од Кантона Сарајево преко Дужника Извођачу према Уговору:

За и споруку возила за од воз смећа и пружање о буке ка о што је наведено у Уговору у уговорној вриједности од 2.185.092,00 ЕВР (два милиона сто осамдесет пет хиљада деведесет два евра).

Зајмопрималац овиме има на ум да је финансирање потпомогнуто јавним средствима помоћи уз елемент гранта 35,23% без обзира на додатни грант наведен у члану 7.2.

Стране у овом споразуму овим признају и потврђују да ће њихова права и обавезе из овога споразума, посебно платне обавезе Зајмопримаоца (напримјер, у складу са чл. 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 13., 14. и 15.), бити одвојене и независне од права и обавеза Дужника и Извођача по Уговору.

- 2.2 Зајмопрималац овиме потврђује да дјелује као главни актер и за свој рачун, а не као посредник или повјереник или у било којем другом својству у име неке друге стране.

ЧЛАН 3. ИЗНОС И СВРХА КРЕДИТА; КРЕДИТНИ РАЧУН

- 3.1 У складу са одредбама и условима овог споразума, Банка је спремна да одобри Зајмопримаоцу кредите у укупном износу главнице који не прелази 2.185.092,00 ЕВР (два милиона сто осамдесет пет хиљада деведесет два евра) за плаћање 100% укупне вриједности Уговора које ће Кантон Сарајево путем Дужника извршити Извођачу по Уговору.

Максимални износ кредита на располагању у складу са овим споразумом током периода повлачења ће тако бити 2.185.092,00 ЕВР.

- 3.2 Кредит у складу са овим споразумом додјељује се у складу са и према одредбама правила и прописа за извозне кредите које је прогласила Република Аустрија.
- 3.2 Банка ће отворити кредитни рачун у име Зајмопримаоца са ознаком „Кредитни рачун РАД Сарајево“. Свака исплата извршена на основу овог споразума биће терећена на вриједност наведеног кредитног рачуна са датумом плаћања такве исплате од Банке Извођачу, као према Анексу II и члану 16. овог споразума.

ЧЛАН 4. ПЛАЋАЊА ИЗВОЂАЧУ

- 4.1 Зајмопрималац овим неопозиво упућује Банку да пренесе исплате у складу са одредбама и условима овог споразума директно Извођачу одмах по предочењу Банци докумената у складу са поступком плаћања описаном у Анексу II овог споразума.  
У разумном временском периоду након сваке такве исплате, Банка ће обавијестити Зајмопримаоца о датуму и износу такве исплате.
- 4.2 Банка неће бити обавезна да изврши било које плаћање након завршетка периода повлачења.
- 4.3 Зајмопрималац изричито прихваћа да ће се уплата извршена од Банке Извођачу у складу са условима овог споразума сматрати исплатом према овом споразуму, а укупан износ исплата извршених у том погледу чини зајам те ће дакле представљати задуженост Зајмопримаоца према Банци на основу овог споразума.
- 4.4 БАНКА:
- (а) се бави само документима а не бави се законитошћу, ваљаношћу или обавезујућом природом Уговора или било којег с њим повезаног документа, или основне трансакције или доступности пребоја, противпотраживања или било које одбране било којег лица или било којег спора између Зајмопримаоца и било којег другог лица у вези са Уговором или другим сродним документом;
  - (б) ће имати право да изврши исплату, без обављања било каквог упита или истраге или тражења било какве потврде од било којег лица, ако изгледа да је сваки од докумената наведених у клаузули 4.1 уредан;
  - (с) неће ни у којем случају бити одговорна Зајмопримаоцу или било којем другом лицу због преваре у вези са Уговором или било којим сродним документом.

Документи достављени касније од 21 дана након датума издавања (али унутар периода повлачења) су прихватљиви.

**ЧЛАН 5. РОКОВИ ПОВЛАЧЕЊА И ОТПЛАТЕ**

- 5.1 Повлачења могу да се изврше према овом споразуму од датума ступања на снагу до краја периода повлачења који престаје дана 15. марта 2012., или било којег каснијег датума који се утврђује с времена на вријеме уз одобрење ОЕКБ-а.
- 5.2 Зајам неотплаћен на крају периода повлачења Зајмопрималац ће вратити у 17 полугодишњих, једнаких и узастопних рата, од којих прва доспијева на датум који је прије (i) датум који пада 48 мјесеци након датума кад Извођач изда посљедњу доставницу (као што је предвиђено у Уговору), или (ii) 31. јануара 2016.

**ЧЛАН 6. РАСПОДЈЕЛА УПЛАТА**

6.1 Све уплате које Банка заприми од Зајмопримаоца по овом споразуму биће распоређиване према неплаћеним износима на основу овог споразума слjedeћим редом и Зајмопрималац овиме пристаје на примјену таквих плаћања тим редом (и на било које варијације истих од Банке):

- i) накнаде и трошкови (у складу са чл. 9)
- ii) ОЕКБ-маржа (у складу са чл. 7.2)
- iii) затезна камата (у складу са чл. 7.4)
- iv) камата (у складу са чл. 7.1 и 7.3)
- v) обавезна отплата (у складу са чл. 5.2.)
- vi) опционална пријевремена отплата (у складу са чл. 8)

Закашњели неплаћени износи биће враћени прије доспјелих износа. Било која упутства супротна томе дата од Зајмопримаоца биће занемарена.

6.2 Не доводећи у питање чл. 6.1, Зајмопрималац је дужан, приликом уплате, само за административне сврхе, да наведе категорију такве уплате како је наведено у тачкама i) - vi) изнад.

6.3 Без обзира на редослијед примјене плаћања као што је наведено изнад Зајмопрималац овиме потврђује да под гаранцијом ОЕКБ-а, ОЕКБ резервише према Банци право да измијени расподјелу уплата како је изнад наведено.

У том случају Банка ће одмах обавијестити Зајмопримаоца у писаној форми, а Зајмопрималац ће прихватити расподјелу ОЕКБ-а и овиме се обавезује да ће отплатити зајам и све друге неплаћене износе на основу овог споразума како Банка тада обавијести (укључујући и детаљан обрачун) Зајмопримаоца.



ЧЛАН 7. КАМАТЕ, ОЕКБ-МАРЖА И ЗАТЕЗНА КАМАТА

- 7.1 Зајмопрималац ће платити камату по стопи од 0,00 посто годишње на износ зајма који с времена на вријеме остане неизмирен на кредитном рачуну.
- 7.2 Од полазне тачке ОЕКБ-маржу од око [1,051]% п.а. (тренутни показатељ ОЕКБ-а) Зајмопрималац ће плаћати Банци тромјесечно уназад на датум плаћања марже. Распоред плаћања износа који се плаћа биће дефинисан у коначном покрићу осигурања које издаје ОЕКБ. Банка ће обавијестити Зајмопримаоца о издавању покрића осигурања и распореду плаћања.  
Према ОЕКБ-у, горњу стопу подржава додатни грант у износу од [158.419,17] ЕУР од аустријског Министарства финансија (тренутни показатељ, коначни износ ће одредити ОЕКБ у коначној гаранцији Републике Аустрије.)
- 7.3 Камате доспјеле у складу са чланом 7.1 и 7.4 рашће од дана до дана, рачунаће се на основу стварног броја протеклих дана и године од 360 дана, и, осим ако није другачије предвиђено у овом члану, биће плаћане тромјесечно уназад од стране Зајмопримаоца према Банци на датуме плаћања марже.
- Не утичући на било који начин на било које обавезе Зајмопримаоца да плати камате како је овдје наведено, Банка је сагласна да да обавјештење о таквом плаћању које ће извршити Зајмопрималац као што је предвиђено у члану 10.2 овог споразума.
- Ако се било који износ терети и/или књижи на кредитни рачун у било које вријеме између датума обавјештења о плаћању у складу са чл. 10.2 и датумом плаћања марже, камата или било који други износи доспјели у вези с тим на тај датум плаћања марже вршиће се унапријед и постати доспјели и плативи Банци првог сљедећег датума плаћања марже или, у случају књижених износа, бити прерачунати сљедећег датума плаћања марже.
- 7.3 У случају да Зајмопрималац не уплати било који доспјели износ према овом споразуму до датума доспијећа (било према исказаном доспијећу, по убрзању или на други начин), Зајмопрималац ће платити камату на такав неплаћени доспјели износ од датума доспијећа до датума стварног плаћања од 2 посто годишње изнад стопе ЕУРИБОР-а. Такве камате доспијевају и плативе су на захтјев Банке.

**ЧЛАН 8. ПРИЈЕВРЕМЕНА ОТПЛАТА ГЛАВНИЦЕ**

- 8.1 Зајмопрималац ће имати право да врати - уз одобрење и под условима које утврди ОЕКБ, ако их има - било који доспјели износ према овом споразуму прије датума прописаног овим споразумом, гдје ће сваки такав износ бити једнак једној рати отплате или саставни више истих, ако их има више.
- 8.2 Свака таква пријевремена отплата ће, ако се изврши током периода повлачења, смањити износ кредита за износ једнак тој пријевременој отплати. Свака пријевремена отплата ће, ако се изврши након истека периода повлачења, бити примијењена за смањење неплаћених рата отплате зајма обрнутим редослиједом њихова доспијећа. Износи отплаћени прије времена не смију се поновно позајмити.
- 8.3 Право на пријевремену отплату на основу овога члана условљено је тиме да Зајмопрималац достави један мјесец раније обавјештење Банци; такво обавјештење је неопозиво.
- 8.4 У односу на пријевремену отплату, Зајмопрималац ће надокнадити штету Банци у вези с било којим губитком или трошком који Банка потврди као континуиран.

## ЧЛАН 9. НАКНАДЕ И ТРОШКОВИ

### 9.1 Накнада за управљање и трошкови

Зајмопрималац ће у року 30 дана од датума ступања на снагу овог споразума платити Банци накнаду за управљање од 0,45 посто фиксно израчунату на укупни износ кредита (тј. 2,185.092,00 €). У случају додатних трошкова Зајмопрималац ће намирити Банци за трошкове изазване Банци у вези са преговорима, припремом и потписивањем овог споразума. Такви трошкови неће би ти већи од 15.000,00 € (петнаест хиљада евра). Зајмопрималац ће надаље надокнадити Банци на њен захтев трошкове (укључујући правне и путне трошкове) изазване Банци приликом или у вези са очувањем и/или извршењем било којег права Банке према овом споразуму.

### 9.2 Провизија

Почев од датума ступања на снагу овог споразума, Зајмопрималац ће током периода повлачења, као што је наведено у члану 5.1, платити Банци провизију по стопи од 0,35 посто годишње. Провизија дужна у складу са овим чланом 9.2 израчунава се на дневни неподигнути баланс кредита доступног на основу овог споразума и Зајмопрималац ће их плаћати Банци тромјесечно уназад на датуме плаћања марже. Прва уплата провизије на основу овог споразума врши се на датум плаћања марже који слиједи након датума ступања на снагу овог споразума.

### 9.3 Повећани трошкови ОЕКБ-а

Ако се у било којем тренутку трошкови за гаранцију ОЕКБ-а повећају или ОЕКБ наплати додатне трошкове, због измјена и допуна овог споразума од стране Зајмопримаоца и Банке, Зајмопрималац је сагласан да плати такав увећани износ на први писани захтев Банке.

**ЧЛАН 10. ВАЛУТА, МЈЕСТО И ОБАВЈЕШТЕЊЕ О ПЛАЋАЊУ**

- 10.1 Сва плаћања која ће бити извршена у складу са клаузулама овог споразума извршиће се искључиво у слободно конвертибилном и преносивом ЕВРО у Бечу, Република Аустрија, на такав рачун и код такве банке о којима ће Банка обавијестити Зајмопримаоца.
- 10.2 Најкасније 15 дана прије датума на који Зајмопрималац мора да изврши уплату Банци на основу овог споразума, Банка ће послати обавјештење Зајмопримаоцу препорученом поштом или факсом или електронском комуникацијом, утврђујући у том обавјештењу износ који треба платити Банци, датум доспијећа тог плаћања, назив пројекта и врсту релевантне уплате.

ЧЛАН 11. НЕИСПУЊЕЊЕ

- 11.1 Сматраће се да је дошло до неиспуњења у било којем од сљедећих случајева:
- 11.1.01 Зајмопрималац није уплатио било који износ који дугује на основу овог споразума, под условом да такав неуспјех може да буде ријешен, а тај неуспјех не буде отклоњен у року од 15 (петнаест) календарских дана након обавјештења од Банке Зајмопримаоцу.
  - 11.1.02 Зајмопрималац не испуњава неке од својих других обавеза по овом споразуму или било којем сродном документу.
  - 11.1.03 Било које саопштење, изјава, потврда, обавеза, гаранција, информације или мишљење које се доставља или понавља од стране или у име Зајмопримаоца или било којег другог лица у вези са овим споразумом или било којим сродним документом јест или докаже се као нетачно или непотпуно или материјално води у заблуду кад се изда или понови.
  - 11.1.04 Зајмопрималац није платио било коју од својих вањских задужености кад је доспјела за плаћање (било убрзавањем или на други начин) или кад било који вјеровник сте кне право да прогласи неку доспјелу вањску задуженост доспјелом прије њеног датума доспијећа као резултат случаја неиспуњења (ма како је описан).
  - 11.1.05 Зајмопрималац изјављује да, или је неки поступак предузет у сврху опште обуставе плаћања или мораторијума на плаћање своје вањске задужености, односно Зајмопрималац признаје своју немогућност да плати своју вањску задуженост кад таква задуженост доспијева.
  - 11.1.06 Зајмопрималац престаје да буде члан Међународног монетарног фонда или престаје да испуњава у потпуности услове за коришћење општих средстава Међународног монетарног фонда.
  - 11.1.07 Незаконито је или постаје незаконито за Зајмопримаоца да изврши неку од својих обавеза из овог споразума или било којег с њим повезаног документа или Зајмопрималац одбацује или доказује намјеру да одбаци овај споразум или било који сродни документ.
  - 11.1.08 Догодиле су се неке ванредне околности или низ ванредних околности које према мишљењу Банке могу негативно да утичу (а) на способност Зајмопримаоца да испоштује или испуни своје обавезе према овом споразуму или било којем с њим повезаним документом и ли (б) на закитост, ваљаност и ли проведивост овога споразума или било којег сродног документа.



- 11.1.09        Било који додатни случај неиспуњења који према захтјеву ОЕКБ-а постаје примјењив.
- 11.2        Уколико дође до било којег од горе наведених догађаја неиспуњења и Банка га се не одрекне у писаној форми, те у било којем тренутку након тога се настави, Банка може да предузме било коју или све сљедеће мјере и Банка има право да:
- 11.2.1        захтијева од Зајмопримаоца отплату свих износа које дугује Банци према овом споразуму, плус камате у складу са чланом 7.3 до тренутка стварног плаћања. Сматраће се да су сви такви износи доспјели и плативи без потребе за било каквом правном формалности или средством, и
- 11.2.2        раскине овај споразум након чега ће обавеза Банке да начини и настави зајам према овом споразуму у склопу кредита одмах престати, и
- 11.2.3        изврши све друге активности које Банка сматра потребним или корисним по властитом мишљењу или према упутству ЕКБ-а, зависно од случаја.

**ЧЛАН 12. НЕЗАВИСНОСТ СПОРАЗУМА**

Обавеза Зајмопримаоца да плати Банци, на датуме овдје уговорене, све износе који доспијевају на основу овог споразума, независна је од извршења Уговора, или било којег другог уговора склопљеног између Дужника и Извођача, од стране Извођача.

На наведену обавезу неће, дакле, утицати било каква потраживања Дужника према Извођачу.

**ЧЛАН 13. ПОРЕЗИ И ДРУГА ДАВАЊА**

Займопрималац изјављује да ће све активности у оквиру Споразума и/или Уговора бити ослобођене било које царине, пореза, такси или других накнада Босне и Херцеговине.

- 13.1 Сва плаћања која ће извршити Займопрималац по овом споразуму извршиће се без пребоја или противзахтјева и Займопрималац ће платити све порезе и друга тренутна или будућа давања која се могу наметнути у Босни и Херцеговини на рачун свих плаћања (главнице, марже и било које друге таксе) која ће извршити Займопрималац према овом споразуму.
- 13.2 Као посљедица тога, Займопрималац се обавезује да ће сва плаћања главнице, камата и било којих других износа плативих на основу овог споразума бити нето и без било каквих одбитака.

Займопрималац се надаље обавезује, ако због било којег разлога или околности и то као посљедица трошкова пријеноса и/или Займопрималац је по закону обавезан, да направи такав одбитак. Ако је тако потребно, Займопрималац ће платити оне износе који могу да буду потребни у погледу главнице или камате или на други начин да би нето износи који су преостали након таквог одбијања пореза, царина, одбитака, обустава, трошкова преноса или других трошкова били једнаки одговарајућим износима који доспијевају према овом. Займопрималац ће одмах доставити Банци све потврде, увјерења или друге доказе да су износи (ако их има) плаћени или плативи у односу на било које одбитке или обуставе како је горе наведено.

- 13.3 Займопрималац ће платити или надокнадити Банци у односу на све порезе и билъеговину, регистрацију или сличне таксе које могу да буду плативе на или у вези са овим споразумом.

**ЧЛАН 14. ПОВЕЋАНИ ТРОШКОВИ, НЕЗАКОНИТОСТ**

- 14.1 Зајмопрималац ће платити Банци износ свих повећаних трошкова насталих из овог споразума, а као резултат:
- (а) увођења, односно неке промјене, или неке промјене у тумачењу или примјени неког закона Босне и Херцеговине и/или неког закона или другог прописа Републике Аустрије;
  - (б) усклађености са неким прописима (укључујући и Базелски споразум II и све друге сљедеће прописе) насталим након датума на који је овај споразум потписан
- (укључујући све законе или прописе који се односе на опорезивање, или резервисану имовину, посебни депозит, новчане показатеље, ликвидност и захтјеве за адекватност капитала или неки други облик банкарске или монетарне контроле).
- Ако овај чл. 14.1 постане оперативан, Банка ће одмах обавијестити Зајмопримаоца у писаној форми и, ако Зајмопрималац не прихвати такав повећан трошак, Банка и Зајмопрималац ће преговарати о узајамно прихватљивом рјешењу током периода од тридесет (30) дана. Ако се Банка и Зајмопрималац не могу договорити о прихватљивом рјешењу, Зајмопрималац има право, зависно од одобрења и било каквих додатних услова, ако постоје, које одреди ОЕКБ, отплатити било којег дана неотплаћени зајам, заједно са каматама и свим другим неотплаћеним износима према Споразуму до датума такве пријевремене отплате у року од тридесет (30) дана. Банка неће наплатити било какве повећане трошкове ако је кредит раније отплаћен у другом року од тридесет (30) дана.
- 14.2 Ако јест или постане незаконито за Банку да проведе било коју од својих обавеза предвиђених овим споразумом или да финансира или одржава извршене исплате, Банка ће тада обавијестити Зајмопримаоца у складу с тим и обавеза Банке да изврши исплате одмах ће бити обустављена.
- 14.3 Странке у овом споразуму ће, зависно од било којих захтјева било којег(их) примјењивог(их) закона и ОЕКБ-а, преговарати током периода од 21 дана да би пронашле рјешење прихватљиво за обје стране за наставак Споразума. С вако такво рјешење мора да буде и у складу са свим примјењивим законима и мора да буде прихватљиво за ОЕКБ. Ако се стране не могу договорити о прихватљивом рјешењу унутар тог периода, Зајмопрималац ће, у складу са одредбама важећег закона, отплатити зајам унапријед на посљедњи дан тог периода, заједно са каматама и свим другим неплаћеним износима на основу Споразума.
- 14.4 Чл. 8.4 примјењиваће се мутатис мутандис на сваку пријевремену отплату у складу са чл. 14.

ЧЛАН 15. ЗАКОН И АРБИТРАЖА

- 15.1 Овај споразум уређују закони Републике Аустрије.
- 15.2 Сви спорови који настану у вези са овим споразумом, укључујући његово склапање, ваљаност и права и обавезе страна према овом споразуму, рјешаваће три арбитра у складу са Правилима о арбитражи и мирењу Међународног арбитражног центра Аустријске федералне привредне коморе.
- 15.3 Мјесто арбитраже биће у Бечу. Језик арбитраже биће енглески.
- 15.4 Арбитражна одлука ће утврдити одговорност страна у односу на трошкове које стране начине.
- 15.5 Арбитри ће учинити сваки напор да проведу поступак и припреме своју одлуку на такав начин да донесу одлуку извршну по закону.
- 15.6 Пресуда након одлуке може да се упише у било којем надлежном суду или се захтјев може да поднесе том суду за судско прихваћање одлуке и налог за извршење, зависно од случаја.
- 15.7 И Зајмопрималац и Банка се изричито одричу права призива на имунитет од судбености који би могли да уживају на основу њиховог статуса.
- 15.8 Без обзира на овај договор о арбитражи Банка ће имати слободу у сваком тренутку да се обрати било којем надлежном правосудном органу ради привремених или конзерваторних мјера.
- 15.9 Ништа садржано у овом дијелу ипак неће спријечити Банку да прибјегне скраћеном поступку пред редовним судовима који имају надлежност када Банка такав поступак сматра потребним ради заштите својих интереса у случају да Зајмопрималац не испуни своје обавезе према инструментима о којим се преговара.



## ЧЛАН 16. ПРЕДУСЛОВИ

Кредити по овом споразуму биће доступни тек након што се испуне сљедећи услови и Банка обавијести Зајмопримаоца у писаној форми с тим циљем:

- 16.1 Да Зајмопрималац пошаље обавјештење Банци којим потврђује да су сви законски услови за ратификацију у Босни и Херцеговини у вези са овим споразумом испуњени.
- 16.2 Да Република Аустрија, дјелујући кроз ОЕКБ, изда, на задовољство Банке, гаранцију, заправо осигурање главнице, камата ако их има, и марже кредита (ради избјегавања сумње, укључујући испуњење додатних услова, ако постоје, прописаних у тој гаранцији).
- 16.3 Да Банка прими од ОЕКБ-а споразум о финансирању који задовољава Банку.
- 16.4 Да Банка прими од Извођача копију Уговора и обавјештење у форми и садржају задовољавајућем за Банку, у смислу да је Уговор ступио на снагу.
- 16.5 Да држава Босна и Херцеговина коју заступа Министарство правде Босне и Херцеговине изда Банци правно мишљење садржано у облику из Анекса I овог споразума.
- 16.6 Да Банка прими доказ који се односи на овлашћење Зајмопримаоца да потпише овај споразум и овјерен у сваком таквом случају на начин задовољавајући за Банку.
- 16.7 Да Банка прими овјерени примјерак потписа лица или лица овлашћених да потпишу обавјештења ко ја ће се дати Бан ци према овом споразуму у име Зајмопримаоца.
- 16.8 Да Банка прими овјерени примјерак потписа лица или лица овлашћених да потпишу обавјештења ко ја ће се дати Бан ци према овом споразуму у име Дужника у складу са поступком плаћања у Анексу II.

**ЧЛАН 17. СТУПАЊЕ НА СНАГУ**

- 17.1 Овај споразум ступа на снагу даном потписивања, те ће бити ефективан на датум ефективности.
- 17.2 Банка ће бити ослобођена своје обавезе да стави кредит на располагање ако услови утврђени у члану 16. не буду испуњени на дан или прије 30. јуна 2011. или неког каснијег датума утврђеног с времена на вријеме у складу са одобрењем ОЕКБ-а.

ЧЛАН 18. ОБАВЕЗЕ

- 18.1 Од потписивања Споразума па све док било који износ у оквиру овог споразума остане неплаћен, примјењује се сљедеће:
- 18.1.1. Зајмопрималац ће обезбиједити да се обавезе Зајмопримаоца на основу овог споразума рангирају барем са једнаким правима и једнако са свим осталим неплаћеним вањским задуженостима Зајмопримаоца.
  - 18.1.2. Зајмопрималац неће створити нити пристати на стварање било какве хипотеке, накнаде, залога, права заплъене или другог сигурносног интереса на сву или било који дио своје имовине за осигурање неке вањске задужености или ради осигурања гаранције за неко вањско задуживање осим ако ће се зајам осигурати једнако и успоредиво с тим на задовољство Банке.
  - 18.1.3. Зајмопрималац ће обезбиједити да Дужник неће направити, допустити или пристати на било какве материјалне измјене и допуне, измјену или промјену или раскид Уговора без претходне писане сагласности Зајмопримаоца и Банке.
  - 18.1.4. Зајмопрималац ће обавијестити Банку о (а) било којем неиспуњењу (и кораке, ако их има, предузете као правни лијек), према овом споразуму (б) било којем предмету или ствари која чини оперативном клаузулу 14.1 или 14.2 овог споразума, у сваком таквом случају одмах по његовом настанку.
  - 18.1.5. Зајмопрималац ће, у свако доба током трајања овог споразума, обезбиједити да су све сагласности, дозволе, одобрења и овлашћења од било којег органа, канцеларије или агенције потребни у вези са извођењем, ваљаношћу или проводивошћу овог споразума (укључујући, без ограничења, сва одобрења и овлашћења било којег надлежног органа за девизну контролу) добивени и да се све вријеме одржавају на пуној снази и важењу.

ЧЛАН 19. ИЗЈАВЕ И ГАРАНЦИЈЕ

19.1 Зајмопрималац даје сљедеће изјаве и гаранције за корист Банке:

(i) да има сву моћ и овлашћења да склопи и да извршава своје обавезе према овом споразуму и трансакције које се овим предвиђају и да је предузео све потребне мјере да би обезбиједио да је:

- (A) Министарство финансија и трезора државе Босне и Херцеговине овлашћено да потпише овај споразум у име државе Босне и Херцеговине и да врши трансакције које се у њему предвиђају и узме зајам према Споразуму;
- (B) држава Босне и Херцеговина гарантује благовремено и тачно плаћање главнице, камата и других износа који доспијевају с времена на вријеме од Зајмопримаоца по овом споразуму;
- (C) овај споразум ваљано је склопио Зајмопрималац и чини правне, ваљане и обавезујуће обавезе Зајмопримаоца након ступања на снагу у складу са његовим условима.

(ii) све сагласности, дозволе, одобрења и овлашћења било којег органа, канцеларије или агенције потребни у вези са извршењем, ваљаношћу или provedивошћу овога споразума или његове допуштености у доказима, (укључујући, без ограничења, сва одобрења и овлашћења надлежних органа за девизну контролу) су добивени и на пуној снази и важењу.

- (iii) (A) Избор аустријског права као регулишућег закона Споразума признаће се и проводи у Босни и Херцеговини.
- (B) Свака арбитражна пресуда добивена у Аустрији у односу на Споразум ће се признати и извршити у Босни и Херцеговини.
- (C) Неопозиво признавање од стране Зајмопримаоца надлежности арбитражног суда успостављеног у складу са Правилником о арбитражи и мирењу Међународног арбитражног центра Аустријске федералне привредне коморе је правно важеће и обавезујуће у складу са законима Босне и Херцеговине.

(iv) Ни потписивање нити извођење од стране Зајмопримаоца нити било која од трансакција које се предвиђају ни сад ни убудуће:

- (A) неће кршити или представљати неиспуњење, нити на други начин сукобљавати се са или узроковати прекорачење икаквих ограничења Зајмопримаоца или његових овлашћења која намеће или су садржана у Уставу државе Босне и Херцеговине, и

- (B) неће кршити или представљати неиспуњење или на други начин сукобљавати се са или узроковати прекорачење било које одредбе (укључујући без ограничења било које ограничење задуживања, негативни залог или друго ограничење) садржане у или које намеће било који споразум, инструмент, закон, пресуда, налог, лиценца, дозвола или сагласност којима су Зајмопрималац или имовина Зајмопримаоца везани или погођени.
- (v) Зајмопрималац подлијеже грађанском и трговачком праву с обзиром на своје обавезе према овом споразуму; нарочито
- (A) извршење, испуњење, извођење и поштовање овог споразума од стране Зајмопримаоца и остваривање његових права на основу овог споразума представљају приватне и комерцијалне радње, прије него владине или јавне радње;
- (B) ни Зајмопрималац нити било која његова имовина не уживају у складу са законима Босне и Херцеговине било које право на имунитет од процеса, судске надлежности, тужбе, пресуде, пребоја, противзахтјева или другог правног поступка у односу на било које обавезе Зајмопримаоца по овом споразуму.
- (vi) Од Зајмопримаоца се не захтијева у складу са законима Босне и Херцеговине да начини било какве одбитке за или на рачун задржаног пореза.
- (vii) У складу са законима Босне и Херцеговине није потребно да се Споразум поднесе, књижи или уписује код било којег суда или другог органа у тој надлежности или да се плаћа нека биљеговина, регистрација или слична такса на или у вези са Споразумом или трансакцијама које предвиђа Споразум.
- (viii) Обавезе Зајмопримаоца према плаћању у складу са Споразумом у свако ће се доба рангирати најмање *pari passu* са захтјевима свих осталих неосигураних и неподређених вјеровника, осим обавеза које се обавезно преферишу законом.
- (ix) Зајмопрималац је члан са добрим рејтингом Међународног монетарног фонда и у потпуности испуњава услове за коришћење општих средстава Међународног монетарног фонда.
- (x) Никакав догађај неиспуњења није се појавио нити би се могло разумно очекивати да ће резултирати из израде неког нацрта, нити је било који други догађај или ванредна околност који представља, или би могао да представља, неиспуњење (ма како је описано) према било којем другом споразуму или инструменту којим је Зајмопрималац везан, или којем његова имовина по длијеже, а које би могло да утиче на способност Зајмопримаоца да изврши своје обавезе по овом споразуму или на правну, ваљану и обавезујућу природу овог споразума.

Горе наведене гаранције ће остати након извршења овог споразума и сматраће се да се понављају на сваки датум примјене и на сваки датум плаћања марже.



**ЧЛАН 20. ОБАВЈЕШТЕЊЕ**

Осим ако је другачије изричито наведено у овом споразуму, сва обавјештења и друга саопштења по овом споразуму или у вези с њим биће на енглеском језику, биће начињена факсом, електронском комуникацијом или на други начин у писаној форми и биће упућена примаоцу на адресу или факс или испод наведену или на другу адресу или број факса о којем се може с времена на вријеме обавијестити:

**ЗАЈМОПРИМАЛАЦ:**

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА,  
коју заступа  
Министарство финансија и трезора Босне и Херцеговине

Трг БиХ 1, 71000 Сарајево,  
Босна и Херцеговина

На пажњу: Министарство финансија и трезора

Телефон: +387 33 205 345

Факс: +387 33 202 930

**БАНКА:**

УНИКРЕДИТ БАНК АУСТРИА АГ

*Schottengasse 6 - 8*  
А-1010 Беч, Република Аустрија

На пажњу: Одјелјење за извозне финансије/ 8243  
Н/р. гђа Андреа Беиер

Телефон: + 43 (0) 5 05 05-56903

Факс: + 43 (0) 5 05 05-8956903

Са обавјештењима ће се поступати према стварној испоруци. У случају електронске комуникације када се рјешава на такав начин што ће лице које прима електроничку комуникацију бити одређено пошиљаоцу за ту сврху и, осим ако је другачије одређено у овом споразуму, сматраће се да је примљена и када је стварно испоручена и када се добије потврдан извјештај о слању.

ЧЛАН 21. УОПШТЕ

- 21.1 Наслови у овом споразуму су ради лакшег сналажења и не дефинишу нити ограничавају његове одредбе.
- 21.2 Никакав пропуст или одгађање од стране Банке у остваривању било којег права, овлашћења или привилегије из овог споразума и никакав ток рјешавања спора између Зајмопримаоца и Банке неће дјеловати као одрицање од истог; нити ће било какво појединачно или дјеломично остваривање било којег права, овлашћења или повластице на основу овог споразума спријечити било које друго или даљње остваривање истих или остваривање било којег другог права, овлашћења или повластице. Права и правни лијекови овдје изричито наведени су кумулативни и не искључују било која права или правна средства, која би Банка иначе имала. Никакво обавјештење или захтјев Зајмопримаоцу ни у којем случају неће дати право Зајмопримаоцу на било које друго или даљње обавјештење или захтјев у погледу истих околности или представљати одрицање од права Банке на било које друге или даљње акције у односу на такве околности без обавјештења или захтјева.
- 21.3 Ако било која од одредби овог споразума буде пресуђена од стране било којег суда или другог трибунала као непроведива, ваљаност, законитост и проведивост осталих одредаба овог споразума не смије на било који начин бити оштећена или умањена тиме, а стране у њему ће уложити своје најбоље напоре да се ревидира ништава одредба да би се учинила проведивом у складу са намјером израженом у њој.
- 21.4 Зајмопрималац не може додијелити или пренијети у цијелости или било који дио својих права и обавеза према овом споразуму без претходне писане сагласности Банке.
- 21.5 У највећој мјери допуштеној законима Босне и Херцеговине Зајмопрималац се овиме неопозиво и безусловно одриче свих права на имунитет и уопште је сагласан у односу на поступак покренут пред редовним судовима и у односу на арбитражни поступак са давањем било које помоћи или питањем било којег поступка, укључујући, без ограничења, израду, провођење или извршење против било које имовине било које пресуде, одлуке, налога или арбитражне одлуке која се може извршити или донијети у тим поступцима.
- 21.6 У случају било које обавезе Зајмопримаоца доспјеле и наплативе према овом споразуму Банка може да изврши пребој према таквој обавези Зајмопримаоца било којих новчаних средстава која Банка држи за рачун Зајмопримаоца у било којој канцеларији Банке или у било којој валути. Банка може да изврши такве размјене валута по свом важећем курсу како је прикладно за провођење таквог пребоја.

Зајмопрималац је овиме сагласан да Банка има право да достави на начин који је уобичајен за банке, све информације, које добије у вези са овим споразумом или својим пословним односом са Зајмопримаоцем - посебно у интересу оправдане заштите вјеровника - банкама, заједничким институцијама банака или преферисаним организацијама за заштиту вјеровника.

Зајмопрималац је овиме надаље сагласан да Банка има право да да информације проистекле из овог споразума или пословног односа Банке са Зајмопримаоцем сљедећим лицима или предузећима:

- а) било којим чланицама Уникредит Групе,
- б) било којој другој банци или финансијској институцији која је укључена у Пројекат,
- ц) будућем цесионару или стицатељу или другом лицу или компанији која може да предложи склапање уговорних односа са Банком у вези са овим споразумом, ОЕКБ-ом и Републиком Аустријом, и
- д) било којем другом лицу, органу или субјекту, којима је Банка дужна да открије све такве информације на основу неког закона или налога било којег суда или другог трибунала или регулаторног органа чије упуте Банка мора да поштује.

"*UniCredit Group*" значи *UniCredit S.p.A.* и оне компаније или субјекти, (а) у којим *UniCredit S.p.A.* држи директно или индиректно 25% или више дионица (или сличних права власништва) или гласачких права или (б) који су под контролом *UniCredit S.p.A.*, или (ц) који су с времена на вријеме на попису на веб страници Уникредит Групе [хттп://www.уницредитгруп.еу/ит/медиа/дownлоад/специализациони/дазен\\_цoмпану\\_ли\\_ст.пдф](http://www.уницредитгруп.еу/ит/медиа/дownлоад/специализациони/дазен_цoмпану_ли_ст.пдф) ("Изабране кредитне и финансијске институције *UniCredit Group* "). У том контексту "контрола" значи моћ управљања политикама и управом те компаније или субјекта било на основу уговора или на други начин.

У ПОТВРДУ НАВЕДЕНОГ, овај споразум је израђен у два примјерка на енглеском језику и потписан 17.02.2011. године у име страна у Споразуму од стране прописно овлашћених лица.

Драган Вранкић, с.р.

Gerd Rose, с.р.  
Andrea Beier, с.р.

**ЗА И У ИМЕ**

**ЗА И У ИМЕ**

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА  
МИНИСТАРСТВО ФИНАНСИЈА И  
ТРЕЗОРА

УНИКРЕДИТ БАНК АУСТРИА АГ

АНЕКС IПРАВНО МИШЉЕЊЕ

....., ..... 2010.

Ја, ..... прегледао/ла сам Споразум о кредиту ("Споразум") склопљен дана ....., .... између ..... ("Зајмопрималац") и Уникредит Банк Аустрија АГ ("Банка") којим Банка даје Зајмопримаоцу кредит од 2,185.092,00 €. Осим ако је другачије одређено у овом мишљењу, услови који се користе у даљњем тексту имају значења која су им додијељена у члану 1. Споразума.

Размотривши Споразум, све друге документе и ствари која сам сматрао/ла потребним, и узимајући у обзир законе Босне и Херцеговине на које је ово мишљење ограничено, ја сам мишљења да:

1. Зајмопрималац којег заступа и преко ..... има пуну снагу, овлашћење и законско право да начини задуженост и друге обавезе предвиђене у Споразуму, да изврши и испуни Споразум и друге документе како је предвиђено или наведено у Споразуму, узме зајам по Споразуму и изврши и придржава се услова и одредби Споразума. Споразум представља правну, ваљану и обавезујућу обавезу Зајмопримаоца овршну у складу са његовим условима. Зајмопрималац је добио рјешење о..... које одобрава услове трансакција предвиђених овим споразумом и закључује да ће Зајмопрималац извршити овај споразум и овлашћује одређено лице или лица за извршење Споразума у његово име.
2. Зајмопрималац је предузео све потребне правне радње да би овластио ..... да за и у име Зајмопримаоца, изврши и испуни Споразум и друге документе који се предвиђају или спомињу у Споразуму, да узме зајам у складу с тим, те да изврши и поштује услове и одредбе истог.  
  
Госп. .... (име и презиме), ..... (функција), имао је и има пуна овлашћења да изврши и испуни Споразум у име и за рачун Зајмопримаоца.
3. Нема уставне одредбе, закона, налога, уредбе, прописа, статута или сличних аката обавезујућих за Зајмопримаоца који се крше или ће се прекршити због извршења и испуњења Споразума или било којих других докумената који се предвиђају или спомињу у Споразуму или извођењем или поштовањем од стране Зајмопримаоца било којег од услова или одредби Споразума или било којег другог документа који се предвиђа или спомиње у Споразуму, у сваком случају на начин који се њиме предвиђа.



4. Све сагласности, дозволе, одобрења и овлашћења било којег органа, бироа и агенције потребни у вези са извођењем, ваљаношћу и provedивошћу Споразума (укључујући, али не ограничавајући се на, одобрења и овлашћења која дају надлежни органи за девизну контролу) су добивени и налазе се на пуној важности и снази.
5. Зајмопрималац је тиме овлашћен да врши плаћања која ће извршити Зајмопрималац према Споразуму на начин како је наведено у члану 10.1. Споразума.
6. Да би се обезбиједила законитост, ваљаност, овршност или прихватљивост Споразума у Босни и Херцеговини, није потребно да га се поднесе, књижи или уписује код било којег суда или органа у Босни и Херцеговини или да се плаћа било која билеговина, регистрација или слична такса на или у вези са Споразумом.
7. Према законима Босне и Херцеговине на снази на датум овог споразума, Зајмопрималац неће морати да изврши било какав одбитак или обуставу из било којег плаћања које може да изврши на основу Споразума.
8. Према законима Босне и Херцеговине на снази на датум овог споразума, потраживања Банке према Зајмопримаоцу према Споразуму ће се рангирати најмање *pari passu* са захтјевима свих осталих неосигураних вјеровника Зајмопримаоца.
9. Зајмопрималац нема право да тражи имунитет од тужбе, извршења, хапшења или другог правног поступка у Босни и Херцеговини.
10. Одабир аустријског закона који уређује ваљаност, тумачење и извођење Споразума и трансакција у њему предвиђених је вaљан и ефикасан избор права у складу са законима Босне и Херцеговине.
11. Није нужно на основу закона и Устава Босне и Херцеговине (а) да би се Банци омогућило да оствари своја права по Споразуму или (б) због извршења Споразума или извршења од стране Банке њених обавеза по Споразуму, да буде лиценцирана, квалификована или послује у Босни и Херцеговини.
12. Подношење на арбитражу у складу са Правилником о арбитражи и мирењу Међународног арбитражног центра Аустријске федералне привредне коморе од стране Зајмопримаоца и одрицање од права на имунитет од стране Зајмопримаоца садржано у члану 21.5 Споразума је ваљано и важеће у складу са законима Босне и Херцеговине и неопозиво обавезујуће за Зајмопримаоца и све посреднике кроз које он или они могу да дјелују. Арбитражна одлука донесена против Зајмопримаоца биће овршна у односу на Зајмопримаоца у судовима Босне и Херцеговине, ако такву арбитражну одлуку ратификује надлежни суд Босне и Херцеговине. Таква ратификација биће одобрена након захтјева и представљања надлежном суду Босне и Херцеговине једног примјерка арбитражне одлуке без преиспитивања или поновне парнице о бити ствари о којим је пресудила арбитражна одлука.
13. Кредит који се даје у складу са Споразумом предвиђен је у релевантном финансијском



закону Босне и Херцеговине за текућу финансијску годину, а повлачење од стране З ајмопримаоца уку пног из носа главнице пр едвиђене С поразумом н е узрокује премашивање ограничења задуживања или сличног ограничења.

Сачињено у ....., овог ..... дана ....., 2010.

.....

АНЕКС IIПОСТУПАК ПЛАЋАЊА

Зајмопрималац овиме неопозиво овлашћује Банку да плати Извођачу до укупне највеће вриједности Уговора уз предочење сљедећих докумената Банци на шалтерима Банке у Бечу:

(А) АВАНСНО ПЛАЋАЊЕ

25% укупне вриједности Уговора (односно 546.273,00 ЕУР) уз предочење:

- Комерцијалне фактуре у износу 25% укупне вриједности Уговора у 5 (пет) оригиналних примјерака
- Једног оригинала и једне копије банковне гаранције за авансно плаћање што је Банка издала у корист Дужника, у износу 25% укупне вриједности Уговора
- Једног оригинала и 2 (двије) копије важеће извозне дозволе коју издаје надлежни орган земље Извођача или изјаве Извођача да извозна дозвола није потребна.

(Б) ПЛАЋАЊЕ сразмјерно испоруци

75% укупне вриједности УГОВОРА уз предочење:

- Примјерка доставнице коју издаје Извођач и супотписује Дужник
- Примјерка комерцијалне фактуре, коју издаје и потписује Извођач, а која приказује 100% вриједности испоручене опреме/пружених услуга, те износ који је платив по фактури (тј. 75% вриједности испоручене опреме/пружених услуга)
- Примјерка царинске декларације за свако возило и копије обрасца ЕУР 1
- Примјерка сертификата о аустријском поријеклу који издаје Трговинска комора Аустрије
- Примјерка сертификата о усклађености (ЦЕ-потврда за МУТ Ротопрес - и Вариопрес)
- Примјерка Гаранције за успјешно извођење посла што издаје Банка у корист Дужника у износу 10 % укупне вриједности Уговора

Дјеломична испорука/услуге и тиме дјеломичне исплате су прихватљиве.

Банка ће имати право да се ослони на сваки документ за који вјерују да је оригиналан и исправан и да га је потписало или послало одговарајуће лице. Банка не преузима никакву подложност или одговорност за облик, довољност, тачност, истинитост, кривотворење или правни учинак било којег документа, или за опште и/или посебне услове наведене у документу(има) или суперпонисане на њих; нити преузима било какву подложност или одговорност за опис, количину, тежину, квалитет, стање, паковање, испоруку, вриједност или постојање робе или услуга представљених било

којим документом(има), или за добронамјерност или дјела и/или пропусте, солвентност, перформансе или углед пошиљаоца, превозника, отпремника, примаоца или осигураватеља робе, или било којег другог лица.